

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ИМЕНИ
А.Д. САХАРОВА» БЕЛОРУССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА

УТВЕРЖДАЮ

Директор МГЭИ им. А.Д. Сахарова



О.И. Родькин

2024

Регистрационный № УД-1586-24/уч.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ДЕЛОВАЯ ЛЕКСИКА)

Учебная программа учреждения образования по учебной дисциплине для
специальности:

1-33 01 07 Природоохранная деятельность

2024 г.

Учебная программа составлена на основе ОСВО 1-33 01 07-2021 от 25.04.2022 и учебного плана учреждения высшего образования для специальности 1-33 01 07 Природоохранная деятельность Рег.№132-21/уч. от 14.05.2021

СОСТАВИТЕЛИ:

Т.В. Беляева, старший преподаватель кафедры лингвистических дисциплин и межкультурной коммуникации учреждения образования «Международный государственный экологический институт им. А.Д. Сахарова» Белорусского государственного университета

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

В.М. Мисюченко, доцент кафедры экологического мониторинга и менеджмента МГЭИ им. А.Д. Сахарова БГУ, кандидат сельскохозяйственных наук, доцент;

Т.Г. Ковалева, профессор кафедры современных языков Университета гражданской защиты МЧС Беларуси, кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой лингвистических дисциплин и межкультурной коммуникации учреждения образования «Международный государственный экологический институт им. А.Д. Сахарова» БГУ
(протокол № 13 от 28.05 2024 г.);

Советом факультета экологической медицины учреждения образования «Международный государственный экологический институт им. А.Д. Сахарова» БГУ
(протокол № 10 от 26.06. 2024 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Обучение первому иностранному языку специальности 1-33 01 07 Природоохранная деятельность представляет собой самостоятельный и достаточный курс, базирующийся на концепции интегрированного образования и тематически основанный на предметном содержании дисциплин кафедры экологического мониторинга и менеджмента, в частности, в основе данной программы лежит содержание курса «Правовые основы охраны окружающей среды».

Общие требования к формированию профессиональных компетенций выпускника

Основной целью социально-профессиональной подготовки студентов в процессе обучения иностранному языку выступают формирование следующей компетенции:

- использовать языковой материал в профессиональной области, готовить устное или письменное сообщение научного характера профессиональной тематики на иностранном языке (УК-12).

Цель обучения – овладение иностранным языком как средством профессионального общения в различных сферах научной деятельности.

Задачи обучения:

Коммуникативные задачи предполагают обучение практическим умениям и навыкам:

- свободному чтению и пониманию оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформлению извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;
- устному общению в монологической и диалогической форме по тематике научной специальности;

Когнитивные задачи предполагают:

- развитие умения производить различные операции с научным иноязычным текстом (анализ, синтез, аргументирование, сравнение, обобщение и вывод, комментирование);

Развивающие задачи предполагают:

- развитие способности четко и ясно излагать свою точку зрения по обсуждаемой научной проблеме на иностранном языке;
- обеспечение возможности участия в различных формах и видах международного научного сотрудничества.

Требования к практическому владению видами речевой деятельности

Обучение различным видам речевой деятельности должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой деятельности является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

Чтение

Обучающийся должен овладеть всеми видами чтения научной литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой интерпретации прочитанного.

Обучающийся должен уметь:

- вычленять опорные смысловые блоки в читаемом тексте;
- определять структурно-семантическое ядро;
- выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности.

Виды текстов:

аутентичные тексты (правовая документация, статьи, тезисы).

Говорение

В целях достижения профессиональной направленности устной речи навыки говорения должны развиваться во взаимодействии с навыками чтения.

Обучающийся должен уметь:

- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученной из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

В области монологической речи обучающийся должен уметь:

- логично и целостно выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- составлять план и выбирать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью релевантных стилистических средств.

В области диалогической речи обучающийся должен уметь:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием соответствующих речевых форм;
- аргументировано выражать свою точку зрения;
- подготовить публичное выступление, презентацию.

Письмо

Обучающийся должен владеть умениями письменной научной речи:

логично и аргументировано излагать на письме свои мысли, связанные с тематикой исследования;
 соблюдать стилистические особенности текста;
 излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;
 написать тезисы, доклад, статью;
 оформить научный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский.

Распределение аудиторного времени

Учебная программа составлена с учетом следующего распределения часов:

Форма получения высшего образования	Очная (дневная)
Общее количество академических часов по дисциплине	72
Общее количество аудиторных часов по дисциплине	48

Учебная программа составлена с учетом следующего распределения часов:

Семестр	Практические занятия	Режим занятий	Форма промежуточного контроля
VII	48	6 часов в 2 недели	Зачет

Содержание учебного материала

Содержание курса составляют сферы профессионально-делового, и учебно-исследовательского общения.

Профессионально-деловое общение имеет своей целью формирование коммуникативных навыков, обеспечивающих возможность обсуждать законодательство Республики Беларусь в области охраны окружающей среды и международное право в сфере охраны окружающей среды.

Учебно-исследовательское общение ставит своей задачей привить умение организации учебной деятельности на научной основе. Содержание сферы составляют такие базовые умения, как умение работать с учебно-методической, научной, справочной и энциклопедической литературой; представлять информацию в виде логических схем, графиков, резюме, аннотаций.

Предметно-тематическое содержание

<i>Сферы общения</i>	<i>Содержание</i>
Профессионально-деловое общение	Мировые природоохранные законодательные акты и законы Республики Беларусь, в сферах : <ul style="list-style-type: none"> • охраны атмосферного воздуха • обращения с твердыми отходами • охраны водных ресурсов в сравнении.
Учебно-исследовательское общение	Избранная специальность как научная отрасль. Основные конференции по защите окружающей среды. Студенческая научно-практическая конференция: доклады, сообщения. Реферирование и аннотирование статьи по специальности. Информационный поиск (Интернет-ресурсы).

Содержание языкового материала

Развитие указанных видов речевой деятельности выполняется с учетом следующих лингвистических аспектов.

1. Фонетика

Смыслоразличительные факторы английского произношения:

- долгота или краткость гласных звуков,
- звонкость или глухость конечных согласных.

Словесное ударение.

Интонационное оформление английского предложения:

- деление на интонационно-смысловые группы,
- правильная расстановка фразового, логического ударения, мелодика.

2. Лексика и фразеология

- Лексика английского языка с точки зрения сферы ее использования: общеупотребительные слова и лексика ограниченного употребления (профессионализмы и термины; общенаучная и профилированная научная лексика; стилистически окрашенная лексика).
- Основные способы словообразования в английском языке: аффиксация, словосложение, конверсия, аббревиация и прочее.
- Перенос словесного ударения как фактор словообразования. Фразеология научной речи. Специальная лексикография. Работа со специальными словарями.

3. Грамматика

- Синтаксическая структура английского предложения.
- Одночленные и двучленные предложения.
- Порядок слов в предложении как выражение грамматического и коммуникативного типа предложения.
- Согласование подлежащего и сказуемого в английском языке.
- Устойчивые глагольные словосочетания, характерные для научной речи.
- Видовременные формы английского глагола в страдательном залоге.
- Неличные формы английского глагола (инфинитив, причастие I, причастие II и герундий),
- Словосочетания и атрибутивные комплексы.
- Сложное предложение:
 - Сложноподчиненное предложение:
 - именные придаточные предложения;
 - определятельные придаточные предложения;
 - причинно-следственные придаточные предложения;
 - придаточные предложения цели
- Предложение в тексте. Средства обеспечения информационной и коммуникативной связности текста.
- Структурирование речевого произведения: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения; инициирование и завершение разговора; приветствие, выражение благодарности, разочарования; основные формулы этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и иное.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
(очная (дневная) форма получения высшего образования)

Номер темы	Название темы	Количество аудиторных часов				Форма контроля
		Лекции	Практические	Семи	Лабораторные	
1	2	3	4	5	6	
	VII семестр		48			
1.	<p><i>Тема:</i> Международное сотрудничество в сфере защиты окружающей среды.</p> <p><i>Чтение:</i> «International Collaboration in the Field of Environmental Protection» Перевод и реферирование статьи Составление словаря специальных терминов.</p> <p><i>Академическое письмо:</i> особенности научного стиля. Особенности научно-технического перевода. Термины. Словари и глоссарии.</p> <p><i>Грамматика:</i> страдательный залог; неличные формы глагола; устойчивые глагольные конструкции</p>		8			Устный опрос, контроль выполнения устных и письменных заданий
	Монологическое высказывание/презентация Точки соприкосновения и различия в экологическом законодательстве.		2			Устная презентация
2	<p><i>Тема:</i> Законодательные акты в сфере охраны атмосферного воздуха.</p>		10			Устный опрос, контроль выполнения

	<p><i>Чтение:</i> «Air Protection Law» Перевод и реферирование статьи Составление словаря специальных терминов.</p> <p><i>Академическое письмо:</i> особенности изложения материала в правовых документах.</p> <p><i>Грамматика:</i> атрибутивные конструкции; порядок слов в предложении; согласование подлежащего-сказуемого</p>					ия устных и письменных заданий
	Монологическое высказывание/презентация: Сравнительная характеристика основных положений.		2			Устная презентация
3	<p><i>Тема:</i> Законодательные акты в сфере обращения с твердыми отходами.</p> <p><i>Чтение:</i> «Circular economy and Waste management » Перевод и реферирование статьи Составление словаря специальных терминов.</p> <p><i>Академическое письмо:</i> смысловое сжатие текста: информативный реферат.</p> <p><i>Грамматика:</i> сложноподчиненные предложения; союзы и союзные слова; одночленные предложения</p>		10			Устный опрос, контроль выполнения устных и письменных заданий
	Монологическое высказывание/презентация:		2			Устная презентация

	Сравнительная характеристика основных положений.					ия
4	<p><i>Тема:</i> Законодательные акты в сфере водопользования.</p> <p><i>Чтение:</i> «Clean Water Act »</p> <p>Перевод и реферирование статьи Составление словаря специальных терминов.</p> <p><i>Академическое письмо:</i> смысловое и структурное сжатие текста: дескриптивный реферат/аннотация.</p> <p><i>Грамматика:</i> средства связности текста; структурирование речевого высказывания</p>		8			Устный опрос, контроль выполнения устных и письменных заданий
	Монологическое высказывание/презентация: Сравнительная характеристика основных положений.		2			Устная презентация
	Цикловой контроль. Обобщение.		4			Устная презентация

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Рекомендуемая литература

Основная:

1. Читаем и рецензируем = Read and Summarize: учебно-методическое пособие / Н.А. Грицай, Н.Н. Довгулевич. – Минск: ИВЦ Минфина, 2023. – 48 с.

Дополнительная:

1. Национальный правовой интернет-портал Республики Беларусь:
<https://pravo.by/>
2. Официальный сайт Агентства по защите окружающей среды США:
<https://www.epa.gov/laws-regulations>
3. Официальные сайты Евросоюза по вопросам охраны окружающей среды:
https://environment.ec.europa.eu/index_en
<https://wecoop.eu/policies-regulations/>
4. Collins Cobuild English Grammar. – 3rd ed. – London : Collins, 2011. – 918 p.
5. Leech, G. Communicative Grammar of English / G. Leech, J. A. Svartvik. – 3rd ed. – London ; New York : Longman, 2003. – 304 p.
6. Swan, M. Practical English Usage / M. Swan. – 3rd ed. – Oxford : Oxford Univ. Press, 2005. – 688 p.
7. Английский язык = English for Reading Science and Technology : пособие по обучению чтению науч. лит. / Т. Г. Шелягова [и др.]. ; Белорус. гос. ун-т информатики и радиоэлектроники. – Минск : БГУИР, 2014. – 138 с.
8. Дубинко, С.А. Английский язык для научных целей : учеб. материалы : в 2 ч. Ч. 1 / С.А. Дубинко. – Минск : БГУ, 2018. – 44 с. Дубинко, С.А. Английский язык для научных целей: учеб. материалы : в 2 ч. Ч. 2 / С.А. Дубинко. – Минск : БГУ, 2018. – 56 с.

Инновационные подходы к преподаванию дисциплины

Преподавание дисциплины ведется на основе технологии *предметно-языкового интегрированного обучения*, предполагающего тесное слияние

тематического содержания дисциплины с содержанием дисциплин профилирующей выпускающей кафедры.

При организации образовательного процесса используется технология *проектного обучения*, который предполагает:

- способ организации учебной деятельности студентов, развивающий актуальные для учебной и профессиональной деятельности навыки планирования, самоорганизации, сотрудничества и предполагающий создание собственного продукта;
- приобретение навыков для решения исследовательских, творческих, социальных, предпринимательских и коммуникационных задач.

Программное обеспечение

1. программа для видеоконференций с функцией доски;
2. видеопроигрыватель VLC media player;
3. вэб-браузер Firefox
4. Sumatra PDF reader;
5. Telegram.

Основные формы самостоятельной работы

Выполнение заданий и упражнений по образцу; выполнение творческих поисковых заданий; конспектирование рекомендованной литературы; подготовка докладов и тезисов к выступлению на конференции; подготовка устных сообщений письменных эссе на заданную тему; выполнение и редактирование переводов (в том числе использование электронных переводчиков) и составление отчетов по переводу; составление словаря и глоссария узкоспециальных терминов; поисковая работа в базах Интернет-ресурсов: узкоспециальных, научно-популярных, публицистических, подготовка презентаций.

Формы контроля знаний

№ п / п	Форма
1.	Выборочный контроль на практических занятиях
2.	Подготовка презентаций
3.	Написание реферативных работ
4.	Устный опрос на практических занятиях

Требования к обучающемуся при прохождении промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Требования к проведению зачета

VII семестр

На зачете обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

К зачету допускается обучающийся, выполнивший в полном объеме требования, предъявляемые программой, и представивший обзорный реферат на иностранном языке. Реферат должен быть подготовлен на материале письменных переводов научной литературы по одной из тем курса.

Зачет по дисциплине «Иностранный язык (Деловая лексика)» включает следующие задания:

- 1) Прочитать и перевести “с листа” оригинальный текст профессионального характера, правовой направленности. Объем текста – 2100 - 2500 печатных знаков.
- 2) Выступить с подготовленным заранее резюме к реферату.
- 3) Неподготовленная беседа с преподавателем в рамках тематики реферата.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола) ¹

Учебная программа не нуждается в согласовании.

¹При наличии предложений об изменениях в содержании учебной программы УВО.